

**Sommerfest der
Feuerwehr in Wehrden**

Am 13. und 14. August feiert die Feuerwehr Völklingen, Löschbezirk IV Wehrden, ihr traditionelles Sommerfest am Gerätehaus, Hostenbacherstraße 30 in Wehrden. Samstags um 18 Uhr geht's los mit dem Fassanstich durch den Leiter der Sparkasse Saarbrücken, Zweigstelle Wehrden, Herrn Ricci. Ab 19 Uhr sorgt die Band „Die Buwe“ für Stimmung bis in den späten Abend. Ab 20 Uhr wird auch in der Sektkabare gefeiert. Sonntags wird um 10 Uhr zum Frühlingskonzert mit Promenadenkonzert ab 11 Uhr eingeladen. Es spielt der Musikverein Rheingold Großsöseln. Das traditionelle Mittagessen „Schnittzel vor Ort“ aus unserer Feuerwehrküche sorgt ab 12 Uhr für das leibliche Wohl. Während sich unsere Kleinen ab 14 Uhr bei einer Kutschfahrt vergnügen, hält die Cafeteria Kuchen und Kaffee bereit. Für die Party-Stimmung sorgt ab 18 Uhr „DJ EPPY“.

**Wanderung mit OB
in Lauterbach**

Unter dem Motto „Fit durch den Sommer“ wird am 21. August eine gesundheitliche und heimatkundliche Wanderung mit Oberbürgermeister Klaus Lorig im Lauterbacher Warndwald durchgeführt. Der Heimatkundler Alois Festor wird die Führung leiten. Treffpunkt für alle Wanderer ist um 9 Uhr an der Lauterbachhalle, wo auch Parkmöglichkeiten zur Verfügung stehen. Die Wanderung wird etwa drei Stunden dauern. Nach der Wanderung besteht die Möglichkeit zur Teilnahme am Brunnenfest. Die Wanderstrecke führt über die Rosenstraße in Richtung Sportplatz. Von dort geht die Wanderung durch den Lauterbacher Wald in Richtung Fischbacher Stellweg und über den Kreuzwalder Weg zu Fundstellen von Siedlungsplätzen früherer Bewohner des Warndts, die nicht in Dorfgemeinschaften wohnten. Alois Festor wird während der Wanderung ausführlich über diese Fundstellen berichten. Danach geht es wieder zurück zum Paulinusplatz. Die Wanderleitung weist darauf hin, dass die Strecke über gangbare Wiesen- und Waldwege führt. Um Voranmeldung wird gebeten bei der Tourist-Info der Stadt Völklingen, Tel.: 06898/13-2800.

Stellenausschreibung

Die Stadt Völklingen stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Leiterin / einen Leiter des Fachdienstes Forstwirtschaft für den Fachbereich Technische Dienste ein. Nähere Informationen sind erhältlich im Internet unter www.voelklingen.de oder unter Telefon 0 68 98 / 13-24 51 und 0 68 98 / 13-24 21.

IMPRESSUM

**Völklinger
Stadtnachrichten**

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung
und Satz:
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel
übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Tonnenschwere Granitsteine mit Kranfahrzeug in Völklinger Innenstadt gesetzt

Skulpturen für Forbacher Passage

Gerade einmal zwei Stunden brauchten der Bildhauer Christoph Mancke und zwei weitere Helfer, um Granit-skulpturen mit Hilfe eines Kranfahrzeugs auf die dafür vorgesehenen Plätze in der neuen Forbacher Passage zu heben. Bewohner aus der Nachbarschaft verfolgten das Spektakel, bei dem tonnenschwere Granitblöcke durch die Luft schwebten.

Der Bildhauer hatte die Blöcke selbst in Vietnam mit den dortigen Helfern geschlagen und für ihren endgültigen

**Tonnenschwere Steine
schweben in der Luft**

„Sitz“ in Völklingen vorbereitet. Jetzt schweben sie – wie von unbekannter Hand bewegt – durch die Völklinger Luft. Derjenige, der diese Arbeit so souverän aus dem Führerhaus meistert, ist Kranfahrer Karl Hirtz. Er gehört zum Unternehmen Bosch aus Merzig, das für diesen Einsatz verantwortlich ist. Am Boden auch mit dabei Norbert Meyer vom Bauservice Meyer, der gemeinsam mit dem aus der Eifel-Kommune Lünebach stammenden Christoph Mancke die tonnenschweren Granitblöcke in die richtige Position drückt. Über

zweieinhalb Tonnen wiegt zum Beispiel eine Sitzbank, die gerade zentimetergenau an die richtige Position manövriert wird. Geredet wird nicht viel. Nur das Nötigste. Man arbeitet fast millimetergenau. Und so ist auch die Sprache des eingespielten Teams.

Später wird hier einmal kühles Nass über Granit fließen, erläutert Mancke. „Wellenband“ wird die Wasserskulptur heißen. Und Kinder werden über einen vier Tonnen schweren „Rutschstein“, der sich gerade langsam niedersenkend, den Hosenboden strapazieren.

Christoph Mancke ist kein Unbekannter, wenn es um solche Skulpturen-Anlagen geht. Auf

**Kunstwerk
für Große und Kleine**

dem Kornmarkt im rheinland-pfälzischen Trier hat er bereits ein Bodenwasserrelief installiert und dafür viel Beifall erhalten. Auch für Völklingen ist er sich sicher, dass sein Kunstwerk in dieses Umfeld passt. Vor allem aber wünscht er sich, dass es von möglichst vielen großen oder kleinen Besuchern auch genutzt wird. Denn die Arbeit soll sich auf diese Weise lohnen.



Schwebendes Ungetüm: Vier Tonnen Granit sind in der Luft



Der Bildhauer (rechts) mit seinem „Rutschstein“ Fotos: gri

Halbzeitbilanz für die Gesundheit

Über 7700 Kurs- und Veranstaltungsteilnehmer zeigten bisher Interesse an dem Projekt „Völklingen lebt gesund!“

Halbzeitbilanz! Das Projekt „Völklingen lebt gesund!“ der Volkshochschule Völklingen hat im dritten Jahr weiter an Fahrt aufgenommen. Aktuell wurden in insgesamt 135 Projekten exakt 656 Kurse, Einzelveranstaltungen und Aktionen gemeldet. „Damit haben wir schon jetzt das Jahresergebnis von 2010 übertroffen“, sagt VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner ganz stolz über den erfolgreichen Verlauf. Schon jetzt haben sich mehr als 7.700 Menschen an den Veranstaltungen beteiligt. Darunter sind 1.500 Schüler und 450 Kindergartenkinder. Mehr als 1.700 Menschen haben an Kursen teilgenommen. Wichtig bei dem Projekt „Völklingen lebt gesund!“ ist der eigene Wille, im Positiven etwas für seine Gesundheit verändern zu wollen. „Mit dem großen Angebot an Kursen, Vorträgen und Projekten sollen für jeden Bürger Anreize geschaffen werden, damit anzufangen“, so Dr. Markus

Großes Kursangebot

Krings, Mitglied der Lenkungsgruppe. „Mit unserem Projekt sind strukturelle Veränderungen in den Angeboten zu mehr Gesundheitsförderung deutlich erkennbar“, so der Mediziner. Beispiele dafür sind die mit der AOK durchgeführten Nichtraucher-kurse, die über das ganze Jahr angeboten werden. Ein weiteres Beispiel: Die BAR-MER GEK hat ein jahresbezogenes Angebot zu Ernährungsberatung umgesetzt, das gut in Anspruch genommen und weitergeführt wird. Auch die Gesundheits-

kurse der VHS haben durch das Projekt Zuwachs bekommen. Dr. Oliver Birnstiel, von Anfang an mit in der Lenkungsgruppe und Ideengeber für viele Projekte, hat mit seiner Frau das RuckZuckFit-Studio nur für Frauen in der Kreppestraße eingerichtet. „Ein wichtiges Kriterium für den Start unseres Projektes war, dass „Völklingen lebt gesund!“ unser Partner in der Aufbauphase war.“ Welche Projekte sind im ersten Halbjahr besonders zu erwähnen? „Eine schwierige Frage“, sagt VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner. „Eigentlich müss-

Tolles Engagement

ten wir alle erwähnen, die mitmachen. Es gibt ein tolles Engagement von vielen Seiten.“ Besonders fallen aber die Kindergarten-Waldlaufmeisterschaften, die zum dritten Mal durchgeführt wurden, die Laufprojekte „Die wilden Pferde“ und „Windhunde“ der Kita Neues Rathaus und der Kita Schubertstraße sowie das Projekt „Waldpädagogik“ der Kita am Leh ins Auge.

Das Projekt der Zahnärztin Sabine Schäfer ist einmalig im Saarland. Die Zahnärztin



führt in Schulen und Kindergärten flächendeckend Gruppenkurse zur Zahnprophylaxe durch. Sie hat den „Pro-



Eltern und Kinder hatten viel Spaß bei den Kindergarten-Waldlaufmeisterschaften

Foto: stadt vk

phypass“ entwickelt, der die Kinder mehrere Jahre in Sachen Zahngesundheit begleitet.

Die speziellen Wurstsorten der Metzgereien Hachenthal und Niebes, die „Völklingen lebt gesund!“-Brote der Vollkornbäckerei Schales und der Bäckerei Speicher, die gesunden Gerichte vom „Café 8bar“ und dem Parkhotel Albrecht werden weiterhin angeboten. Die Osteria neben dem Alten Rathaus ist neu mit einem speziellen Gericht des Monats dabei.

Viele Vereine machen bei dem Projekt inzwischen begeistert mit – so zum Beispiel die Laufkurse des LC Völklingen und von „Laufsport Werner Gebhard“, ebenso die zahlreichen Kurse des TV Völklingen. Und die Baskets 98 haben ein freies Training eingerichtet. Fast alle Apotheken in Völklingen beteiligen sich an dem Projekt. Es werden auch schwierige Themen nicht ausgelassen. Das Projekt „Prostatakrebsvorsorge“ des Völklinger Urologen Wolfgang Schmitt, der mit der VHS einen Flyer zum Thema

200 Veranstaltungen geplant

„Karikaturen zur Gesundheit“ von Alfred Kiefer und das Theaterprojekt „Palais Abendrot“, das mit der Landesarbeitsgemeinschaft für Gesund-

KOMMENTAR


HEUTE

Unter'm Schirm

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

nicht gerade verwöhnt werden wir in diesen Tagen von den Temperaturen in der Haupturlaubszeit. Wer nicht an sonnigere Gestade gefahren ist und zu Hause bleiben muss, der hat schon sehr mit den Wetterkapriolen zu kämpfen. Dabei hatte doch alles so gut im April angefangen. Aber eine Garantie für einen durchgehenden Super-Sommer gibt es eben nicht. Und unsere Schwimmmeister im Erlebnisbad im Köllerbachtal haben es derzeit nicht schwer, den Überblick zu behalten. Nur die leidenschaftlichen Schwimmer warten den Besuch auch bei bewölktem Himmel.

Vor diesem Hintergrund waren wir als Organisatoren unserer Völklinger Kinderreihe „Klamauk unterm Schirm“ gut beraten, für den „Fall der Fälle“ einen regensicheren Ort im Alten Rathaus-Festsaal immer mit zu reservieren, wenn auf dem Adolph-Kolping-Platz mal wieder zu viele Regentropfen fielen. Abhalten ließen sich Kinder, Eltern und Großeltern bisher aber nicht: Der Raum ist jedes Mal brechend voll.

Jenseits der Hiobs-Botschaften vom Wetter gibt es eine Erfolgsmeldung von unserem Völklinger Gesundheitsprojekt. Fast 8000 Bürgerinnen und Bürger haben bisher aktiv an Kursen oder Veranstaltungen teilgenommen. Dabei erwartet die Völklinger noch ein Veranstaltungsreigen von 200 weiteren Veranstaltungen im zweiten Halbjahr. Suchen Sie sich eine oder mehrere dieser „Mitmachaktionen“ aus – Ihrer Gesundheit zuliebe.

Ihr

Wolfgang Bintz

Wolfgang Bintz
Bürgermeister

heitsförderung Saarland (LAGS) entwickelt wurde und nun im ganzen Saarland in Seniorenheimen auf Reisen geht, so viel Anklang gefunden haben.

Aber das war für dieses Jahr noch nicht alles. Mitte August werden die Mitmachaktionen starten. 200 Veranstaltungen sind in der Planung. Die Broschüre dazu kann bei der VHS Völklingen angefordert werden: Telefon: 06898 / 132597. Alle Veranstaltungen unter www.voelklingen-lebt-gesund.de.



VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Ausstellungen

Ausstellung
Das Leben der Kelten
Bis 21.8.2011
Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Ausstellung „Bunte Welt“
Bis 1.9.2011
Stadtteiltreff Völklingen Innenstadt

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de
Änderungen vorbehalten

Konzerte

SUMMER OPEN-AIR
Tony Mc Loughlin Band
8.8.2011 / 19.30 Uhr
Tweety and the Bad Boys
15.8.2011 / 19.30 Uhr
Ballroom Heaters
22.8.2011 / 19.30 Uhr
MEP Live
29.8.2011 / 19.30 Uhr
DaVinci Trio
5.9.2011 / 19.30 Uhr
Schillerpark Völklingen
Eintritt frei – Hutsammlung

VÖKLINGER HÜTTENJAZZ
Phase Vier
5.8.2011 / 18 Uhr
Susan Weinert Global Players Trio
12.8.2011 / 18 Uhr
„Swinging Sunday“
Luis Cardoso All Around
7.8.2011 / 11 Uhr
Brassolution
14.8.2011 / 11 Uhr
Freilichtbühne, Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Eintritt frei!

SIMSCHEL OPEN-AIRS
Die Schoenen
19.8.2011 / 20 Uhr
Lunchbox
11.9.2011 / 11 Uhr
Wasserwerk Simschel
Eintritt frei!

PROMENADENKONZERTE in der Konzertmuschel im Schillerpark Völklingen
Musikverein Ludweiler
28.8.2011 / 11 Uhr
Eintritt frei. Das Konzert wird nur bei schönem Wetter durchgeführt.

Sonstiges

98. Sitzung des Sicherheitsbeirates
17.8.2011 / 16.30 Uhr
Neues Rathaus Völklingen, Zimmer 22, UG

Kirmes und Dorffest
20.8. – 23.8.2011
Schlosspark Geislautern

Feste

Sommerfest
13.8. – 14.8.2011
Gelände der Frw. Feuerwehr, Hostenbacher Str. 30



VHS Völklingen

Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Montag, 8. August

Kursbeginn: Prager-Eltern-Kind-Programm (PEKIP)
Angebot für Eltern und ihre Kinder im ersten Lebensjahr
Ort: Ludweiler Straße 149, 66333 Völklingen-Geislautern
Zeit: 11.15 Uhr
Kosten:
Ein Block (10 Kursstunden und ein Elterntermin) 70 Euro
Kontakt: Melanie Schnabel (PEKIP-Gruppenleiterin), Ludweiler Straße 149, 66333 Völklingen-Geislautern, Telefon: 06809 / 180723, E-Mail: kontakt@babymittendrin.de, Internet: www.babymittendrin.de

Montag, 8. August und Dienstag, 9. August

Erste - Hilfe Grundkurs
Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, Völklingen
Zeit: 2 Termine, jeweils 8 Uhr -15 Uhr
Entgelt: 30 Euro je Teilnehmer
Anmeldung und Kontakt: Die Johanniter, Gabi Belles, Telefon: 06898 / 27733, E-Mail: saarland@juh-hrs.de

Dienstag, 09. August

Kursbeginn: Nicht-Raucher in 6 Wochen
Termine: 6 Abende, jeweils mittwochs 18 Uhr -19 Uhr
Kursleiter: Dr. Markus Krings, Facharzt für Innere Medizin
Ort: Ärztliche Praxisgemeinschaft Völklingen, Krepplstraße 3-5, 66333 Völklingen
Kosten: 90 Euro (80 % der Kursgebühr übernimmt Ihre Krankenkasse). Für AOK-Mitglieder ist der Kurs kostenfrei.
Anmeldung: Ärztliche Praxisgemeinschaft Völklingen, Dr. Markus Krings, Telefon: 06898 / 922020, E-Mail: info@pg-vk.de oder Michael Port (AOK), Telefon: 06898 / 9108-21, E-Mail: michael.port@sl.aok.de

Mittwoch, 10. August

RuckZuckFit in Völklingen: Ernährungsseminar
Termine: 10 Termine, jeweils mittwochs 20 Uhr bis 21 Uhr
Durchführung: Uta M. Lex - Dr. med. Oliver Birnstiel
Kosten: RuckZuckFitmitglieder 80 Euro, Nichtmitglieder 120 Euro
Anmeldung u. Kontakt: RuckZuckFit Völklingen, Helen Birnstiel, Krepplstraße 3, 66333 Völklingen, Telefon: 06898 / 9124090

Mittwoch, 10. August

Weibertennis beim Tennisclub 77 Völklingen-Heidstock
Kontakt: 1. Vorsitzende Hannelore Struklec, Telefon: 06898 / 81917

Mittwoch, 10. August

Wanderung ab Hermann-Röchling-Höhe (8 km)
Treffpunkt: 15 Uhr, Dicke Eiche HRH
Info und Kontakt: Saarwaldverein OV Völklingen, Ursula Bendorf, Telefon: 06898 / 22271, E-Mail: U.Bendorf@t-online.de
Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat: Telefon (0 68 98) 13-25 97.
Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

Klamauk unterm Schirm



Manfred Kessler
Sängerwettbewerb der Tiere
3. August 2011, 15 Uhr
Adolph-Kolping-Platz
Völklingen-Stadtmitt

In vielen verschiedenen Rollen und Kostümen erzählt Manfred Kessler vom fröhlichen Sängerfest, das aus allen Fugen gerät, als der Fuchs in das Geschehen eingreift. Doch bis dahin wird vor und auf der Bühne noch fleißig gegackert, gebrüllt, gewiebert und vor allem viel gesungen und gelacht.

Der Eintritt ist frei!

Veranstalter: Stadt Völklingen

Völklinger Hütten-Jazz



© Sabine Noß

Phase Vier
5. August 2011, 18 Uhr

Freilichtbühne, Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Sabine Noß - Gesang, Christof Thewes - Posaune, Komposition, Martin "Schmidli" Schmidt - Electromandoline, Hartmut Oßwald - Bassklarinette, Jan Oestreich - Kontrabass, Marial Frenzel - Schlagzeug
Eigenwilliger Stilmix zwischen Unplugged-Minimalismus und rasantem Powerplay mit Dub, Funk und Jazzeeinflüssen. Interpretiert werden die Stücke von bekannten Jazzmusikern der saarländischen Szene.
phasevier.bandcamp.com

Der Eintritt ist frei!

Veranstalter: Weltkulturerbe Völklinger Hütte

City Open-Airs



DaVinci

4. August 2011, 19.30 Uhr

Pfarrgarten der St. Eligius Kirche, Völklingen-City

„DaVinci“ bedeutet mitreißende und zeitlose italienische Live-Musik von Eros Ramazotti oder Zucchero und Hits aus Rock, Pop, Funk und Soul von Simply Red, Queen, Joe Cocker oder Anastacia. Giovanni Burgio und Rossana Montalbano werden musikalisch in Szene gesetzt durch vier erstklassige Top-Livemusiker. Freuen Sie sich auf einen Abend der Extraklasse.

Der Eintritt ist frei!

Veranstalter: Stadt Völklingen, Kulturgut e.V.



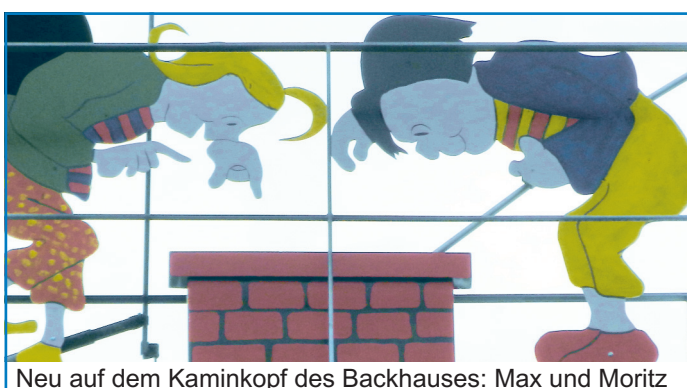
Grundschule Lauterbach: Sanierung in der Ferienzeit Foto:mij

Sanierung der Grundschule Lauterbach:

Sonnenschutz in Ferienzeit installiert

Mit dem Ende der Sommerferien enden auch die Bauarbeiten am Grundschulgebäude im Völklinger Stadtteil Lauterbach. Das Grundstücks- und Gebäudemanagement (GGM) der Stadt Völklingen nutzte die schulfreie Zeit und erneuerte den Sonnenschutz der Klassen- und Vereinsräume nach Süden. Dabei wurde auch die südliche Fassadenfläche an die neue Farbgestaltung des Gebäudes an den anderen Außenseiten angepasst. Seit 2007 war das Grundschulgebäude stetig umgebaut, erweitert und modernisiert worden.

Auch waren in den letzten Jahren Dämmmaßnahmen durchgeführt worden, die dazu beitragen, den Energieverbrauch der Immobilie stetig zu vermindern. In diesem Jahr wurde die schadhafte Flachdachabdichtung durch eine Steildachkonstruktion ersetzt. Nun verfügt das Schulgebäude über eine komplette Dämmung der Außenflächen nach den Erfordernissen der gültigen Energieeinsparungsverordnung. Zudem konnte auch der Brandschutz durch den Einbau zusätzlicher Türen optimiert werden.

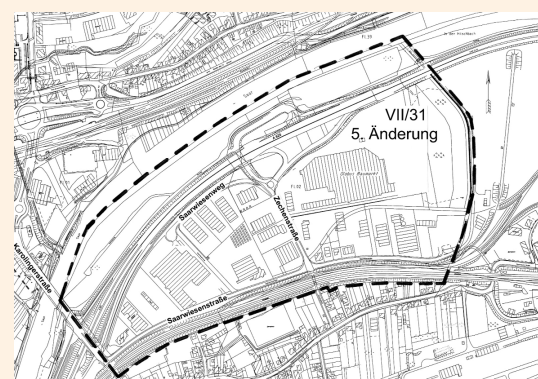


Neu auf dem Kaminkopf des Backhauses: Max und Moritz

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Gemäß § 2 (1) des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I. S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 12.04.2011 (BGBl. I S. 619), i. V. m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, geändert durch die Satzung vom 09.04.1992, mache ich hiermit bekannt, dass der Stadtrat in seiner Sitzung vom 16.06.2011 beschlossen hat, die Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes "In den Saarwiesen", VII/31, in Völklingen-Fürstenhausen gem. § 17 (1) BauGB für die Dauer von einem Jahr zu verlängern. Der Geltungsbereich der Veränderungssperre ist aus dem Übersichts-



plan zu entnehmen.
Kartenausschnitt mit Genehmigung des LKVK: B/004/86

SATZUNG

der Mittelstadt Völklingen über die Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes VII/31, 5. Änderung „In den Saarwiesen“, Völklingen-Fürstenhausen
§ 1 - Voraussetzungen
Zur Sicherung der Planung für den Planbereich des Bebauungsplanes VII/31 "In den Saarwiesen", Völklingen-Fürstenhausen, über dessen Änderung in der Stadtratssitzung am 02.07.2010 eine Beschlussfassung erfolgte, wurde für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes eine Veränderungssperre beschlossen.
§ 2 - Rechtswirkungen

(1) Innerhalb des Geltungsbereiches dieser Satzung sind für die Geltungsdauer der Veränderungssperre nicht zulässig:
1. Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB
2. erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungszustimmungs- oder anzeigepflichtig sind.
(2) Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von der Veränderungssperre eine Ausnahme zugelassen werden. Die Entscheidung über Ausnahmen trifft die Baugenehmigungsbehörde im Einvernehmen mit der Gemeinde.
(3) Vorhaben, die vor Inkrafttreten der Veränderungssperre baurechtlich genehmigt worden sind, Unterhaltungsarbeiten und die Fortführung einer bisher ausgeübten Nutzung werden von der Veränderungssperre nicht berührt.

§ 3 - Geltungsdauer

(1) Die Veränderungssperre tritt nach Ablauf von einem

Jahr außer Kraft. Die Gemeinde kann, wenn besondere Umstände es erfordern, die Frist bis zu einem weiteren Jahr nochmals verlängern.

(2) Die Veränderungssperre ist vor Fristablauf ganz oder teilweise außer Kraft zu setzen, sobald die Voraussetzungen für ihren Erlass weggefallen sind. Die Veränderungssperre tritt in jedem Falle außer Kraft, sobald und soweit die Bauleitplanung rechtsverbindlich abgeschlossen ist.

§ 4 - Entschädigung

Auf die Vorschriften des § 18 Abs. 2 Satz 2 und 3 des Baugesetzbuches (BauGB) wird hingewiesen.

§ 5 - Inkrafttreten

Die Satzung tritt mit der ortsüblichen Bekanntmachung in Kraft.

Völklingen, den 26.07.2011
Der Oberbürgermeister i.A.
gez. Albert Heckmann, Fachbereichsleiter

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der Ausschuss für Kinder, Jugend und Soziales für

Mittwoch, den 10.08.2011, 17.00 Uhr,

zur 12. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Ausschusses für Kinder, Jugend und Soziales in das Besprechungszimmer im Südflügel des Alten Rathauses, 2. OG einberufen wurde.

TAGESORDNUNG A) Öffentlicher Teil

1. Kinderbetreuungsbehörde in Völklingen
2. Bericht Kinderhaus und Gemeinwesenarbeit Völklingen Innenstadt
3. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

1. Bericht zu den Finanz- und Leistungszielen
2. Zukunftsplanung für den kath. Kindergarten St. Eligius
3. Schülerbeförderung nach Ende der Betreuung in der freiwilligen Ganztagschule hier: Beschluss des Stadtrates vom 30.11.2010
4. Bekanntgabe einer Eilentscheidung Vergabe der Schülerbeförderung von Völklinger Grundschulkindern
5. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 28.07.2011
Der Oberbürgermeister, gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Ludweiler gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Montag, den 08.08.2011, 18.00 Uhr,

zu einer Besichtigung mit anschließender 27. öffentlicher und nichtöffentlicher Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ludweiler in die Verwaltungsaußenstelle Ludweiler einberufen wurde.

TAGESORDNUNG A) Öffentlicher Teil

1. Besichtigung des Warndstadions
2. Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschriften vom 16.05.2011 und 06.06.2011
3. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichöffentlicher Teil

1. Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 16.05.2011
2. Mitteilungen und Anfragen

Treffpunkt für die Besichtigung: 18.00 Uhr am Warndstadion

Völklingen, 21.07.2011
Die Ortsvorsteherin, gez. Blatt

BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Donnerstag, den 11.08.2011, 17.30 Uhr,

zur 28. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen in die Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Str. 18, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG A) Öffentlicher Teil

1. Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom 09.06.2011
2. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

1. Bebauungsplan Nr. 1/14, Teil 2 – „City-Center Völklingen hier: Zustimmung zum Bebauungsplanentwurf und Beschluss zur Offenlage gem. § 3 Abs. 2 BauGB
2. Bebauungsplan Nr. 1/13 „Auf der Höhe“, 1. Änderung im Stadtteil Hermann-Röchling-Höhe hier: 1. Erneuerung des Aufstellungsbeschlusses mit geringfügig erweitertem Geltungsbereich 2. Zustimmung zum Bebauungsplanentwurf mit Begründung 3. Einleitung der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB 4. Einleitung der öffentlichen Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB
3. Annahme der nichtöffentlichen Teile der Niederschriften vom 01.06. und 09.06.2011
4. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 28.07.2011, Die Ortsvorsteherin, gez. Roth